The Tocharian Gender System

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

Brill's Studies in Indo-European Languages & Linguistics

Series Editors

Olav Hackstein, *Ludwig-Maximilians-University of Munich, Munich, Germany*
Michael Weiss, *Cornell University, Ithaca, NY, USA*

Founding Editor

Craig Melchert, *UCLA, Los Angeles, California, USA*

Editorial Board

Paola Cotticelli, *University of Verona, Verona, Italy*
José Luis García Ramón, *University of Cologne, Cologne, Germany*
David Goldstein, *UCLA, Los Angeles, California, USA*
Stephanie Jamison, *UCLA, Los Angeles, California, USA*
Ronald Kim, *Adam Mickiewicz University in Poznań, Poznań, Poland*
Alexander Lubotsky, *Leiden University, Leiden, the Netherlands*
Melanie Malzahn, *University of Vienna, Vienna, Austria*
Alan J. Nussbaum, *Cornell University, Ithaca, New York, USA*
Georges-Jean Pinault, *EPHE - Écoles Pratiques des Hautes Études, Paris, France*
Jeremy Rau, *Harvard University, Cambridge, Massachusetts, USA*
Elisabeth Rieken, *Philipps University of Marburg, Marburg, Germany*
Stefan Schumacher, *University of Vienna, Vienna, Austria*

VOLUME 25

The titles published in this series are listed at *brill.com/bsiel*

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

The Tocharian Gender System

A Diachronic Study in Nominal Morphology

By

Alessandro Del Tomba

BRILL

LEIDEN | BOSTON

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

Cover illustration: The *recto* of THT 496, of which lines 3–4 are cited as B496a3–4 on p. 89. The fragment is part of the "Depositum der Berlin-Branderburgischen Akademie der Wissenschaften in der Staatsbibliotek zu Berlin — Preußischer Kulturbesitz — Orientabteilung". The image is reproduced by courtesy of the Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften.

The Library of Congress Cataloging-in-Publication Data is available online at https://catalog.loc.gov
LC record available at https://lccn.loc.gov/2023001994

Typeface for the Latin, Greek, and Cyrillic scripts: "Brill". See and download: brill.com/brill-typeface.

ISSN 1875-6328
ISBN 978-90-04-53288-5 (hardback)
ISBN 978-90-04-53289-2 (e-book)

Copyright 2023 by Alessandro Del Tomba. Published by Koninklijke Brill NV, Leiden, The Netherlands.
Koninklijke Brill NV incorporates the imprints Brill, Brill Nijhoff, Brill Hotei, Brill Schöningh, Brill Fink, Brill mentis, Vandenhoeck & Ruprecht, Böhlau, V&R unipress and Wageningen Academic.
Koninklijke Brill NV reserves the right to protect this publication against unauthorized use. Requests for re-use and/or translations must be addressed to Koninklijke Brill NV via brill.com or copyright.com.

This book is printed on acid-free paper and produced in a sustainable manner.

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

In lasting memory of a kind, strong man.
Lost but never forgotten

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

Contents

Preface and Acknowledgments xi
Abbreviations and Symbols xiii
List of Tables xviii

1 Introduction 1
1.1 Tocharian 1
1.2 Tocharian Grammatical Gender 4
1.3 Aim 6
1.4 Structure and Outline of the Book 8

2 The Gender System of Tocharian
A Synchronic and Typological Overview 9
2.1 Grammatical Gender: Methodological and Theoretical Background 9
2.2 The Gender System of Tocharian 19
2.2.1 *The Status of the Tocharian* Genus Alternans 22
2.2.2 *On the Terminology of the Third Gender and the Status of the Tocharian "Neuter"* 31
2.3 The Gender Assignment System of Tocharian 36
2.3.1 *Inflectional Patterns* 37
2.3.2 *Derivational Patterns* 45
2.3.3 *Semantic Patterns* 50
2.3.4 *Summary of the Gender Assignment Patterns* 56
2.4 The Gender System of Proto-Indo-European: State of the Art and Open Questions 58
2.5 Summary and Conclusions 64

3 Gender in the Inflection of the Noun 66
3.1 Tocharian Nominal Categories 66
3.2 Tocharian Noun Declension 68
3.3 Aim and Structure of the Chapter 73
3.4 Nouns Denoting Female Entities 76
3.4.1 *The* śana*-type* 77
3.4.2 *The* aśiya*-type* 91
3.4.3 *Conclusion* 98

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

3.5 Grammatical Gender and the Development of Inflectional Classes from CLASS VI (nom.pl. *-ñ*) 100
3.5.1 *The* kantwo-*type* 101
3.5.2 *The* okso-*type and the* arṣāklo-*type* 145
3.5.3 *The* wertsiya-*type* 172
3.6 The Evolution of the PIE Neuter in the Noun Inflection of Tocharian 185
3.6.1 *The Evolution of the Thematic Neuter Singular* 185
3.6.2 *The Evolution of the Thematic Neuter Plural* 196
3.6.3 *Alternating Gender and the Origin of the Plural Endings TB* -na *and TA* -äṃ 209
3.6.4 *On Some Tocharian B* Pluralia Tantum 238
3.7 Summary and Conclusions 243
3.7.1 *Evolution of the Feminine in the Noun Inflection* 244
3.7.2 *Evolution of the Neuter in the Noun Inflection* 245

4 Gender in the Inflection of the Pronoun and Adjective 246
4.1 General Aim, Methodology and Structure of the Chapter 246
4.2 Overview of the Tocharian Pronominal System 249
4.3 Evolution of the Tocharian Demonstrative Pronouns 251
4.3.1 *Introduction to the Tocharian Demonstratives* 252
4.3.2 *Paradigm of the Singular* 253
4.3.3 *Paradigm of the Plural* 258
4.3.4 *Origin of the Feminine Plural* 264
4.3.5 *Evolution of the Tocharian Demonstratives* 266
4.4 Evolution of the Pronominal Adjective TB *allek*, TA *ālak* 'other' 270
4.5 Conclusion 276
4.6 Overview of the Tocharian Adjectival System 276
4.6.1 *Metrical Constrains and Adjectival Agreement* 279
4.7 Reconstruction of the Proto-Tocharian Adjectival Paradigms 283
4.7.1 *The Thematic Type* (*CLASS I*) 283
4.7.2 *The Athematic Type* (*CLASSES II, III, IV*) 307
4.7.3 *The Proto-Tocharian Adjectival System: A Summary* 314
4.8 Evolution of the Gender System: From Proto-Indo-European to Tocharian 316
4.8.1 *Evolution of the Masculine Paradigm and the Neuter Singular* 316
4.8.2 *Evolution of the Feminine Paradigm and the Neuter Plural* 322

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

4.8.3 *Summary of the Evolution of the Gender System in the Adjectives* 345

5 Retrospective and Conclusion 347
5.1 Synchronic Analysis 347
5.2 Diachrony of the Masculine 348
5.3 Diachrony of the Feminine 350
5.4 Diachrony of the *Genus Alternans* 352
5.5 Outlook 354

Bibliography 357
Index Verborum 408

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

Preface and Acknowledgments

This book represents a thoroughly revised and partially restructured version of my doctoral dissertation, which I defended in March 2020 at Leiden University. The thesis was written under the supervision of Michaël Peyrot, Alexander Lubotsky, and Giorgio Banti, as the outcome of a three-year jointly supervised doctorate at Leiden University and Sapienza University of Rome. The work was accepted for publication by Brill two years later. I thank Olav Hackstein and Craig Melchert for allowing me to publish in their series as well as Elisa Perotti for her collaboration and constant support throughout the publication process.

This book could not have been written without the support of many professors, teachers, and friends, whom I was lucky enough to meet during my studies. The words below are intended as a sincere token of gratitude to all of them.

First of all, I am grateful to Michaël Peyrot, who has invested a lot of time and energy in my personal growth and training. I am indebted to him for his teaching and his constant support, and not a day goes by that I do not miss our discussions. Sasha Lubotsky has always been there to help with any questions about Tocharian historical linguistics and Indo-European reconstruction, duly providing food for thought and illuminating suggestions. I hope their teachings have borne the fruit they deserve.

I thank Claudia A. Ciancaglini, who introduced me to linguistics, and Mauro Maggi, who taught me how to think about texts and languages. Under their guidance, I grew up first as a student and then as a scholar, and they have always been there for help and advice over the years. From them and other teachers from Sapienza, among whom Paolo Di Giovine and Marco Mancini need to be mentioned, I have learned a lot about historical linguistics and philology. In 2020 I won a postdoctoral position in Sapienza tutored by Marco Mancini. I thank him once again for enabling me to work on turning my thesis into a book.

I owe a special debt of gratitude to Melanie Malzahn, who was a member of my *Promotiecommissie* and gave important feedback and constructive criticism to the work. Also, I am indebted to Ronald I. Kim, who has always provided detailed, objective, and constructive advice, without ever imposing his own opinions. His suggestions have allowed me to improve many sections of this book.

Over the past years, I have greatly benefited from thriving discussions with other scholars, who commented on this work since it was a thesis and discussed with me several points of typological linguistics, Indo-European reconstruction,

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

and Tocharian philology and linguistics. I thank Douglas Q. Adams, Giorgio Banti, Vincenzo Faraoni, Olav Hackstein, Artemij Keidan, Alwin Kloekhorst, Leonild Kulikov, Anna Pompei, Tijmen Pronk, and the anonymous reviewer of the manuscript for their comments. Special thanks go to Luca Alfieri, who read a first draft of this book and whose keen comments have produced several improvements.

I would also like to thank my colleagues and friends, who were always willing to share their expertise, successes, and failures, in particular Chams Bernard, Corinne D'Antonio, Federico Dragoni, Marta Frenguelli, and Tao Pan.

Working on this book would not have been the same had it not been for my family, who have always kept me driving on. I thank in particular my mother Bruna and my grandfather Sergio, who both invested a lot of energy in my education. My final heartfelt thanks go to Matteo for his undying support and care along this journey together.

Alessandro Del Tomba
Pannone (Trento), November 2022

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

Abbreviations and Symbols

Grammatical Abbreviations

abl.	ablative
acc.	accusative
act.	active
adj.	adjective
all.	allative
alt., a.	alternating
adv.	adverb
arch.	archaic, cf. Peyrot (2008)
class.	classical, cf. Peyrot (2008)
coll.	colloquial, cf. Peyrot (2008)
com.	comitative
^{C}x	controller agreement
dat.	dative
dem.	demonstrative
det.	determiner
du.	dual
fem., f.	feminine
gen.	genitive
ger.	gerundive
inf.	infinitive
instr.	instrumental
ipf.	imperfect
loc.	locative
masc., m.	masculine
mid.	middle
neg.	negation
nom.	nominative
NP	nominal phrase
nt.	neuter
obl.	oblique
opt.	optative
part.	particle
perl.	perlative
pl.	plural

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

prs.	present
prt.	preterite
ptc.	participle
sbj.	subjunctive
sg.	singular
^{T}x	target agreement
voc.	vocative

Languages

Alb.	Albanian
Arm.	Armenian
Att.	Attic (Greek)
Av.	Avestan
Bctr.	Bactrian
BMAC	Bactria-Margiana Archaeological Complex
Celt.	Celtic
Chin.	Chinese
Croat.	Croatian (Standard)
Du.	Dutch
E	English
Fr.	French
Germ.	Germanic
Gk.	Greek
Goth.	Gothic
Hom.	Homeric
IE	Indo-European
IIr.	Indo-Iranian
Ir.	Iranian
It.	Italian
Khot.	Khotanese
Khwar.	Khwarezmian
Lat.	Latin
Latv.	Latvian
Lesb.	Lesbian
Lith.	Lithuanian
Luw.	Luwian

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

M	Middle
Mo	Modern
MP	Middle Persian
NP	New Persian
O	Old
OAv.	Old Avestan
OCS	Old Church Slavonic
OD	Old Dutch
OE	Old English
OHG	Old High German
OLG	Old Low German
ON	Old Norse
OP	Old Persian
Osc.	Oscan
OSIr.	Old Steppe Iranian, cf. Bernard (forth.)
Oss.	Ossetic
P	Proto(-)
Phr.	Phrigian
PIE	Proto-Indo-European
Pkt.	Prākrit
Port.	Portuguese
pre-PT	pre-Proto-Tocharian
pre-TA	pre-Tocharian A
pre-TB	pre-Tocharian B
Pruss.	Prussian
PT	Proto-Tocharian
Rom.	Romanian
Russ.	Russian
Skt.	Sanskrit
Sl.	Slavic
Sogd.	Sogdian
Sp.	Spanish
TA	Tocharian A
TB	Tocharian B
Tum.	Tumshuqese
Uy.	Uyghur
Ved.	Vedic Sanskrit
W	Welsh
YAv.	Young Avestan

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

Symbols

/x/	phonological form
[x]	phonetic form; uncertain reading in Tocharian texts; addition in translation
(*x*)	restoration in Tocharian texts
|x|	morphological form (cf. Peyrot 2013a)
⟨x⟩	orthographic form
{x}	emendation in Tocharian texts
« x »	editorial supplement in Tocharian texts
**x*	reconstructed form
*x**	inferred form
***x*	projected, but wrong form
x | *x*	nom. form | obl. form
>	developed phonologically into
<	developed phonologically from
>>	developed analogically into
<<	developed analogically from
→	yields through derivation; developed semantically into; borrowed into
←	is formed through derivation; developed semantically from; borrowed from
///	the line starts or ends with a lacuna (damaged document edge)
C	consonant or consonant cluster
Ć	palatal consonant or consonant cluster
V	vowel
V́	accented vowel
†*x*	ghost form
x°	member of compound; cut of a word
¦	caesura
·	indeterminable of an *akṣara*

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

Citation Codes

A	Tocharian A fragments from Berlin
AS	Pelliot Koutchéen, Ancienne Série, Paris
B	Tocharian B fragments from Berlin
DA M	Pelliot Koutchéen, Duldur Aqur M, Paris
G	Graffiti (Pinault 1987)
IT	IOL Toch, London, Indian Office Library
LC	Lettres commerciales, Paris
LP	Laissez-passers, Paris
NS	Pelliot Koutchéen, Nouvelle Série, Paris
Or	India office oriental collections
Ot	Ōtani collection
SI	St. Petersburg collections
THT	Tocharische Handschriften der Turfansammlung, Berlin
W	Weber collection of medical and magical manuscripts, London
YQ	Tocharian A fragments found at Yanqi Qianfodong

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

Tables

1 Target and controller gender in Romanian 17
2 Correlation between gender and number in Tocharian 22
3 Italian “alternating” nouns 25
4 Gender resolution in Tocharian 30
5 Alternating agreement in coordinated singular noun phrases 31
6 Tocharian first macro-class 37
7 Tocharian second macro-class 38
8 Case system of Tocharian 67
9 TEB CLASSES I, II, III 68
10 TEB CLASSES IV, V, VI, VII 70
11 Inflectional types with nom.pl. *-ñ* in Tocharian B 72
12 Reference list of the inflectional classes of Tocharian under investigation 74
13 Inflection of the *śana*-type 76
14 Inflection of the *aśiya*-type 77
15 Proterodynamic paradigm of PIE *$*g^{w}énh_{2}$- 81
16 Evolution of the singular paradigm of TB *śana*, TA *śäṃ* 84
17 Participle of PIE *$*u̯élH$- 85
18 Evolution of the singular paradigm of TB *lāntsa*, TA *lānts* 86
19 Evolution of the Proto-Tocharian singular paradigm of the *aśiya*-type 98
20 Nouns with nom.sg. *-o*, obl.sg. *-a* 111
21 Hysterodynamic paradigm of PIE *$*dn̥ǵ^{h}u̯éh_{2}$- 118
22 Evolution of the singular paradigm of TB *kantwo*, TA *käntu* 122
23 Inflection of the *okso*-type and the *arṣāklo*-type 145
24 Evolution of *okso*- and *arṣāklo*-types from pre-Tocharian B to Archaic Tocharian B 165
25 Variant forms of the nominative plural in nouns with *ai*-stems 167
26 Variant forms of the nominative plural in the *arṣāklo*-type 168
27 Evolution of the nominative plural in the *okso*- and *arṣāklo*-types in Tocharian B 171
28 Inflection of the *wertsiya*-type 172
29 Nominative and accusative in the inflection of the PIE neuters 186
30 Nouns of the *palsko*-type derived from verbs 197
31 Vowel correspondence between nouns and underlying verbs 200
32 Occurrences of the inflected forms of TB *pīto* ‘price’ 203
33 Evolution of the word for ‘tear’ in Tocharian 220
34 Tocharian A nouns with plural *-äṃ* and their Tocharian B correspondents 224
35 Heteroclitic inflection from Proto-Indo-European to Tocharian A 234

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

36 Inflection of TB *mīsa* 238
37 Tocharian pronouns 250
38 Tocharian B and Tocharian A demonstrative pronouns 252
39 Singular paradigm of the demonstratives 254
40 Tocharian A plural paradigms 258
41 Plural paradigm of TB *sam*(*p*) 259
42 Tocharian B plural paradigms (TEB §§ 266–268) 260
43 From Proto-Indo-European to pre-Proto-Tocharian 266
44 From pre-Proto-Tocharian to Proto-Tocharian 267
45 From Proto-Tocharian to Tocharian A 268
46 From Proto-Tocharian to Archaic Tocharian B 268
47 Evolution of Tocharian B plural paradigm 269
48 Paradigm of TB *allek*, TA *ālak* 271
49 Evolution of the paradigm of TB *allek* 275
50 TEB adjectival classes 278
51 Adjectival suffixes of the thematic type 283
52 Thematic type (CLASS I) 285
53 Inflection of adjectives in TB *-re*, TA *-r* 287
54 Inflection of privatives and ordinals 288
55 Inflection of gerundives (according to TEB § 225) 288
56 Inflection of adjectives in TB *-tstse*, TA *-ts* 291
57 Evolution of the masculine paradigm 293
58 Proto-Tocharian feminine paradigm of SUBCLASS I.1 294
59 Inflection of CLASS I.2 adjectives in Tocharian B 300
60 Masculine paradigm of the *i*- and *ṣi*-adjectives in Tocharian A 301
61 Feminine paradigm of the *i*- and *ṣi*-adjectives in Tocharian A 302
62 Inflection of the adjectives in -(*e*)*ṃ* in Tocharian A 304
63 Proto-Tocharian feminine paradigm of SUBCLASS I.2 306
64 Evolution of the feminine paradigm from Proto-Tocharian to Tocharian A 307
65 Paradigm of TB *ārkwi* 'white' 310
66 Paradigm of the *klyomo*-type 312
67 Proto-Tocharian feminine paradigm of the *klyomo*-type 313
68 Proto-Tocharian feminine paradigm of CLASS III 314
69 Proto-Tocharian CLASS I.1 315
70 Proto-Tocharian CLASS I.2 315
71 "Athematic" adjectival paradigm of Proto-Tocharian 316
72 Formal merger of the thematic masculine and neuter in the singular 317
73 Evolution of the adjectival masculine plural from PIE to Tocharian 322
74 Evolution of thematic adjectives in some Indo-European languages 323

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access

75 Evolution of the feminine singular and the neuter plural in the thematic inflection 333
76 Transition of the gender system from Latin to Romanian 334
77 Morphophonological mergers between the masculine, feminine, and neuter 335
78 Feminine paradigm in Proto-Tocharian CLASS I.1 344
79 Evolution of the feminine paradigm in Proto-Tocharian CLASS I.2 344

Alessandro Del Tomba - 9789004532892
Downloaded from Brill.com 04/01/2024 07:30:26AM
via free access